# THE SARUM RITE Sarum Breviary Noted. Scholarly Edition.

Volume A.
Part 6.
Pages [263]-[284].

Psalter.
Wednesday.
Matins — Lauds.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.
MMXV.

The Sarum Rite is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

The Sarum Rite is distributed over the internet through .pdf files located at: www.sarum-chant.ca

This document first published November 22, 2015. Revised February 2024.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

www.gregorian.ca

© The Gregorian Institute of Canada, 2015.



# ■ Wednesday.

# [At Matins.]

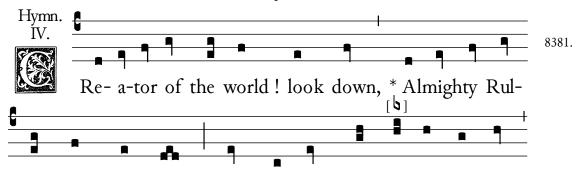
In manu tua. AS:116; 1519:123v; 1519-P:89r; 1531-P:22r.



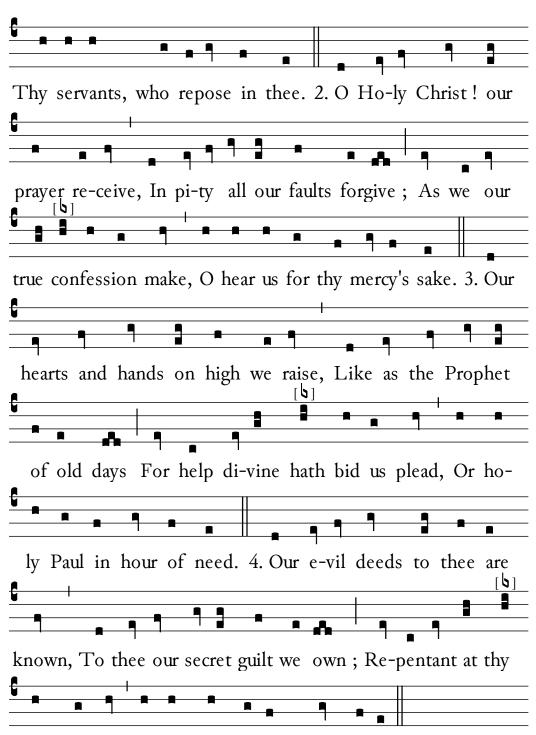
Ps. Come, let us praise.  $37^*$ .

From Domine ne in ira. until xl. when the service is of the Wednesday, the following Hymn is sung at Matins.

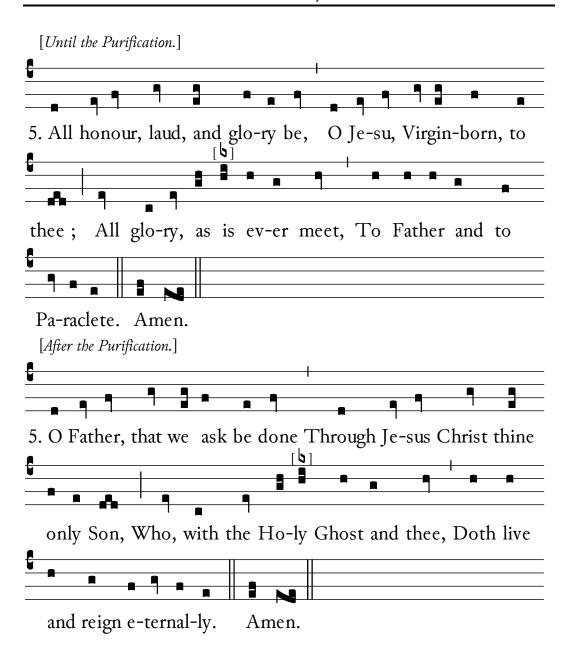
Rerum Creator optime. 1519-P:84r; HS:25r; 1531-P:22r. 1



er, from thy throne; From sloth and worldly slumber free

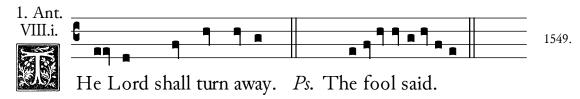


feet we pray, O purge our sin and shame away.



During the summer, the Hymn, Father we praise thee, now the night is over. [209].

Avertet Dominus. AS:116; 1519-P:84v, 86r; 1531-P:22v.



### Psalm lij. Dixit insipiens.

He fool said in his heart : Thère is no God.

- 2. They are corrupted, and become abominable in in iquities: there is none that doth good.
- 3. God looked down from heaven on the children of men: to see if there were any that did understand, or did seek God.
- 4. All have gone aside, they are become unprofitable together: there is none that doth good, no not one.
- 5. Shall not all the workers of in i-quitý know: who eat up my people âs

they eat bread?

- 6. They have not câlled upon God: there have they trembled for fear, where there was no fear.
- 7. For God hath scattered the bones of them that please men: they have been confounded, because God hath despised them.
- 8. Who will give out of Sion the salvâtion of Ísrael?: when God shall bring back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, and Îsrael sháll be glad.

This psalm is not sung at the Nocturns. Psalm liij. Deus in nomine.

- Ave me, Õ Gôd, bý thy name : and jûdge me in thy strength.
- 2. Õ Gôd, hear my prayer : give ear to the words of my mouth.
- 3. For strangers have risen up against me; and the mighty have sought after my soul: and they have not set God before their eyes.
- 4. For behold Gôd is my hélper : and the Lord is the protector of my soul.

- 5. Turn back the evils upon my énemies : and cũt them ôff in thy truth.
- 6. I will freely sacrifice to thee, and will give praise, Õ Gôd, tó thy name : because it is good :
- 7. For thou hast delivered me out of all trouble: and my eye hath looked down upon my enemies.

Glory be to the Fâther.

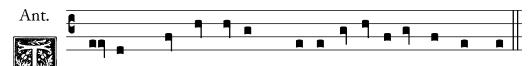
## Psalm liiij. Exaudi Deus.

- Êar, O Gód, my prayer : and despise not my supplication ; be attentive to mê and hear me.
- 2. I am grieved in my exercise; ând am trou bled: at the voice of the
- enemy, and at the tribulation of the sinner.
- 3. For they have cast iniquities upon me : and in wrath they were trouble-some to me.

- 4. My heart is troubled within me : and the fear of death is fallen upon me.
- 5. Fear and trembling are come upon me : and darkness hath covered me.
- 6. And I said, Who will give me wings like a dove : and I will fly and be at rest?
- 7. Lo, I have gone far off flŷing áway : and I abôde in the wilderness.
- 8. I waited for him that hath saved me : from pusillanimity of spirit, and a storm.
- 9. Cast down, O Lord, ând divide their tongues: for I have seen iniquity and contradiction în the city.
- 10. Day and night shall iniquity surround it upon its walls: and in the midst thereof are labour, and injustice.
- 11. And ûsûry ánd deceit: have not departed from its streets.
- 12. For if my enemy hâd reviled me :I would verîlŷ have bórne with it.
- 13. And if he that hated me had spoken grêat things against me: I would perhaps have hidden mysélf from him.
- 14. But thou a man of one mind: my guide, and my familiar,
- [22v.] 15. Who didst take sweetmeats togêther with me : in the house of God we walked with consent.
  - 16. Let death come upon them:

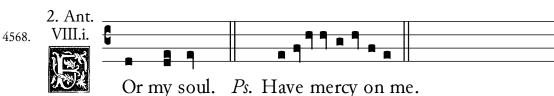
- and let them go down alive into hell.
- 17. For there is wickedness in their dwellings: in the midst of them.
- 18. But I have cried to God: and the Lord will save me.
- 19. Evening and morning, and at noon I will speak and declare: and he shall hear my voice.
- 20. He shall redeem my soul in peace from thêm thất draw near to me : for among manỹ thêy were with me.
- Gód shall hear : and the Etêrnal shall húmble them.
- 22. For there is no change with them, and they have not feared God: he hath stretched forth his hand to repay.
- 23. They have defiled his covenant: they are divided by the wrath of his countenance, and his heart hath drawn near.
- 24. His words are smoother than oil: and the same are darts.
- 25. Cast thy care upon the Lord, and hê shall sustain thee: he shall not suffer the just to waver for ever.
- 26. But thou, O God, shalt bring them down: into the pit of destruction.
- 27. Bloody and deceitful men shall not live out half their days: but I will trust in thee, O Lord.

Glory be to the Fâther.



He Lord shall turn away \* the capti-vi-ty of his people.

Quoniam. AS:116; 1519-P:86r, 87r; 1531-P:22v.



Psalm lv. Miserere mei Deus.

- Ave mercy on me, O God, for **7** man hath trôddēn me únder foot : all the day long he hath afflicted me fighting against me.
- 2. My enemies have trodden on me all the day long: for they are many that mãke wâr against me.
- 3. From the height of the dây Í shall fear: but I will trust in thee.
- 4. In God I will praise my words, in God Î have pút my trust : I will not fear what flesh can do against me.
- 5. All the day long they detested my words: all their thoughts were against me ûnto évil.
- 6. They will dwell and hide themselves: they will watch my heel.
- 7. As they have waited for my soul: for nothing shalt thou save them; in thy anger thou shalt break the people

in pieces.

- 8. O God, I have declâred to thee my life: thou hast set me tears in thy sight.
- 9. As also in thy promise: then shall my enemies be túrned back.
- 10. In what day soever I shall call upón thee : behold I knôw thou árt my God.
- 11. In God will I praise the word, in the Lôrd will I praise his speech : in God have I hoped, I will not fear whãt mân can đó to me.
- 12. In me, O God, are vows to thee: which I will pay, praises to thee:
- 13. Because thou hast delivered my soul from death, my feet from falling: that I may please in the sight of God, in the light of the living.

Psalm lvj. Miserere mei Deus.

Ave mercy on me, O God, have mễrcy ón me : for my sõul trûsteth in thee.

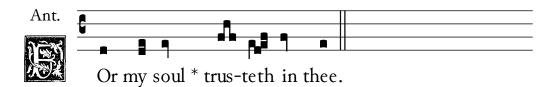
2. And in the shadow of thy wings

will I hope: until in iquity pass away.

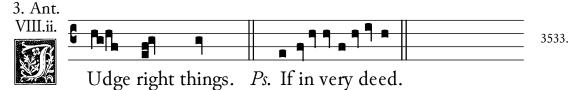
- 3. I will cry to God the most high: to God who hath done good to me.
- 4. He hath sent from heaven and delivered me : he hath made them a reproach that trôd upón me.
- 5. God hath sent his mêrcy and his truth: and he hath delivered my soul from the midst of the young lions; Î slept troubled.
- 6. The sons of men, whose teeth are weapons and arrows : and their tongue a sharp sword.
- 7. Be thou exalted, O God, abôve the heavens : and thy glory abôve all the earth.
- 8. They prepared a snare for my feet: and they bowed down my soul.

- 9. They dug a pit before my face : and they are fallen into it.
- 10. My heart is ready, O God, my heart is ready: I will sing, and rehearse a psalm.
- 11. Arise, O my glory, arise psalterý and harp: I will arise early.
- 12. I will give praise to thee, O Lord, among the people : I will sing a psalm to thee among the nations.
- 13. For thy mercy is magnified even to the heavens : and thy truth unto the clouds.
- 14. Be thou exalted, O God, abôve the heavens : and thy glory abôve all the earth.

Glory be to the Fâther.



Juste judicate. AS:116; 1519-P:87r, 88v; 1531-P:23r.<sup>2</sup>



Psalm lvij. Si vere utique.

JF in very deed ye speak justice : judge right things, ye sons of men.

2. For in your heart you work ini-

quity : your hands forge injûstice in [23r.] the earth.

3. The wicked are alienated from the womb: they have gone astray

from the womb; they have spôken false things.

- 4. Their madness is according to the likeness of a sérpent : like the deaf asp that stoppeth hér ears :
- 5. Which will not hear the voice of the charmers: nor of the wizard that charmeth wisely.
- 6. God shall break in pieces their teeth in their mouth: the Lord shall break the grinders of the lions.
- 7. They shall come to nothing, like water running down: he hath bent his bow till they be weakened.

- 8. Like wax that melteth they shall be taken away: fire hath fallen on them, and they shall not see the sun.
- 9. Before your thorns could knôw the brier: he swalloweth them up, as alîve, in his wrath.
- 10. The just shall rejoice when he shall see the revenge: he shall wash his hands in the blood of the sinner.
- 11. And man shall say, If indeed there be fruit to the just: there is indeed a God that judgeth them on the earth.

### Psalm lviij. Eripe me de inimicis.

Eliver me from my ênēmies, Ó my God : and defend me from them that rīse ûp against me.

- 2. Deliver me from them that work in iquity: and save me from bloody men.
- 3. For behold they have caught my soul : the mighty have rushed in upon me.
- 4. Neither is it my iniquity, nor my sin, O Lord: without iniquity have I run, and directed my steps.
- 5. Rise up thou to meet me, and behold: even thou, O Lord, the God of hosts, the God of Israel.
- 6. Attend to visit âll the nátions: have no mercy on all them that work iníquity.
  - 7. They shall return at evening, and

- shall suffer hunger like dogs: and shall go round about the city.
- 8. Behold they shall speak with their mouth, and a sword is in their lips: for who, say they, hath heard us?
- 9. But thou, O Lord, shalt laugh at them: thou shalt bring all the nations to nothing.
- 10. I will keep my strength to thee; for thou art mỹ protector: my God, his mercỹ shâll prevent me.
- 11. God shall let me see ôver my énemies : slay them not, lest at any time mỹ people forget.
- 12. Scatter them bỹ thy pówer : and bring them down, O Lôrd, my protéctor :
  - 13. For the sin of their mouth, and

the word of their lips : and let them be taken in their pride.

- 14. And for their cûrsing and lýing : they shall be talked of, when they are consúmed :
- 15. When they are consumed by thy wrath, and they shall be no more: and they shall know that God will rule Jacob, and all the ends of the earth.
- 16. They shall return at evening and shall suffer hunger like dogs: and shall go round about the city.

- 17. They shall be scatterêd abroad to eat : and shall murmur if they bê not filled.
- 18. But Î will sing thy strength : and will extol thy mercy în the mórning.
- 19. For thou art become my support,  $\hat{a}$  nd my réfuge : in the d $\hat{a}$ y of my trouble.
- 20. Unto thee, O my hêlper, will I sing : for thou art God my defence ; mỹ Gôd my mércy.

Glory be to the Fâther.



Da nobis Domine. AS:116; 1519-P:88v, 89v; 1531-P:23v. 3



4. Ant.



Ive us help. Ps. O God, thou hast.

Psalm lix. Deus repulisti nos.

- God, thou hast cast us off, and hast destroyed us: thou hast been angry, and hast had mercy on us.
- 2. Thou hast moved the earth, and hast trou bled it: heal thou the breaches thereof, for it has been moved.
- 3. Thou hast shewn thy people hard things: thou hast made us drink the wine of sorrow.

4. Thou hast given a warning to thêm that fear thee : that they may flêe from before the bow :

2089.

- 5. That thy beloved may be delivered: save me with thy right hand, and hear me.
- 6. God hath spoken in his hóly place: I will rejoice, and I will divide Sichem; and will mete out the vale of tâbernácles.

- 7. Galaad is mine, and Manâsses is mine: and Ephraim is the strêngth of my head.
- 8. Juda is my king: Moab is the pôt of my hope.
- Into Edom will I strêtch out my shoe : to me the foreigners âre made súbject.
- 10. Who will bring me into thê strong city?: who will lead me înto

Édom ?

- II. Wilt not thou, O Gôd, who hast cast us off? : and wilt not thou, O God, go out with our armies?
- 12. Give us hêlp from trouble : for vain is the salvâtion of man.
- 13. Through God we shall do mightily : and he shall bring to nothing thêm that afflict us.

Psalm lx. Exaudi Deus.

Ear, O God, my sûpplicátion : be attêntive tó my prayer.

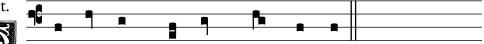
[23v.]

- 2. To thee have I cried from the ends of the earth; when my heart was in anguish: thou hast exalted me on a rock.
- 3. Thou hast conducted me; for thou hast been my hope: a tower of strength against the face of the enemy.
- 4. In thy tabernacle I shall dwell for éver : I shall be protected under the covert of thy wings.

- 5. For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.
- 6. Thou wilt add days to the dâys of the king: his years even to generation and gêneration.
- 7. He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?
- 8. So will I sing a psalm to thy name for êver and éver : that I may pay mỹ vôws from dáy to day.

Glory be to the Fâther.

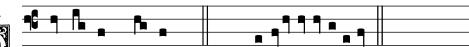
Ant.



Ive us help, \* O Lord, from trouble.

A timore. AS:116; 1519-P:89v, 91r; 1531-P:23v.4

5. Ant.



E-liv-er my soul. Ps. Shall not my soul.

Psalm lxj. Nonne Deo.

Hall not my soul be sûbject tó God? for from him is mŷ salvátion.

- 2. For he is my Gôd and my saviour : he is my protector, I shall be môved nó more.
- 3. How long do you rush in upon a man? : you all kill, as if you were thrusting down a leaning wall, and a tôttering fence.
- 4. But they have thought to cast away my price: I ran in thirst; they blessed with their mouth, but cursed with their heart.
- 5. But be thou, O my soul, sûbject tó God: for from him is my pátience.
- 6. For he is my Gôd and my saviour : he is my helper, I shall nôt be móved.

7. In God is my salvation and my glóry: he is the God of my help, and my hôpe is in God.

1196.

- 8. Trust in him, all ye congregâtion of people: pour out your hearts before him; God is our hêlper for éver.
- 9. But vain are the sons of men, the sons of men are liars in the balances: that by vanity they may together déceive.
- 10. Trust not in iniquity, and côver not róbberies : if riches abound, set not your heart upón them.
- II. God hath spoken once, these two things have I heard: that power belongeth to God, and mercy to thee, O Lord; for thou wilt render to every man according to his works.

The following Psalm is not sung at the Nocturns. Psalm lxij. Deus Deus meus.

- Gód, my God : to thee do Ĩ wâtch at break of day.
- 2. For thee my soul hath thirsted: for thee my flesh, Ô how mány ways!
- 3. In a desert land, and where there is no way, and no water; so in the sanctuary have I come before thee: to see thy power and thy glory.
- 4. For thy mercy is bêtter than lives : thee my lips will praise.
- 5. Thus will I bless thee all my life long: and in thy name I will lift up my hands.
- 6. Let my soul be filled as with mârrow and fatness: and my mouth shall prâise thee with jóyful lips.

- 7. If I have remembered thee upon my bed, I will meditate on thee in the morning: because thou hast been my helper.
- 8. And I will rejoice under the covert of thy wings; my soul hath stuck close to thee: thy right hand hath received me.
  - 9. But they have fought my soul in

vain, they shall go into the low er pârts óf the earth: they shall be delivered into the hands of the sword, they shall be the pôrtions of fóxes.

To. But the king shall rejoice in God, all they shall be praised that swear by him: because the mouth is stopped of thêm that speak wicked things.

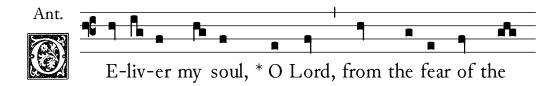
### Psalm lxiij. Exaudi Deus.

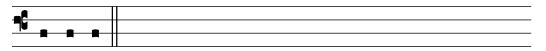
Ear O God, my prayer, when I make supplication to thee: deliver my soul from the fear of the énemy.

- 2. Thou hast protected me from the assembly of the malignant: from the multitude of the workers of iniquity.
- 3. For they have whetted their tongues like a sword: they have bent their bow a bitter thing, to shoot in secret the ûndefiled.
- 4. They will shoot at him on a sûdden, and will not fear : they are resolûte in wickedness.
  - 5. They have tâlked of hiding snares:

- they have said, Whô shall see them?
- 6. They have searched after iniquities: they have failed in their search.
- 7. Man shall côme to a deep heart : and God shall bê exálted.
- 8. The arrows of children are their wounds: and their tongues against them are made weak.
- All that sâw thêm were troubled: and every mân wás afraid.
- 10. And they declâred the works of God: and understood his doings.
- II. The just shall rejoice in the Lord, and shall hope in him: and all the upright in heart shall be praised.

Glory be.





e-nemy.

[24r.]

This Psalm is not sung at the Nocturns. Psalm lxiv. Te decet hymnus.

- hymn, O God, becometh thêe in Sion: and a vow shall be paid to thêe in Jerúsalem.
- 2. O hear my prayer : all flesh shall come to thee.
- 3. The words of the wicked have prev a led o ver us: and thou wilt pardon our transgréssions.
- 4. Blessed is he whom thou hast chosen and taken to thee: he shall dwell in thy courts.
- 5. We shall be filled with the good things of thy house : holy is thy temple, wonderful in justice.
- 6. Hear us, O God our saviour : who art the hope of all the ends of the earth, and in the sea afar off.
- 7. Thou who preparest the mountains by thy strength, being gîrded with power: who troublest the depth of the sea, the noise of its waves.
- 8. The Gentiles shall be troubled, and they that dwell in the uttermost

- borders shall be āfraid át thy signs: thou shalt make the outgoings of the morning and of the even ing to be jóyful.
- 9. Thou hast visited the earth, and hast plentifully watered it: thou hast many ways enriched it.
- 10. The river of God is filled with water: thou hast prepared their food; for so is its preparation.
- II. Fill up plentifully the streams thereof, mûltiplý its fruits: it shall spring up and rejôice in its shówers.
- 12. Thou shalt bless the crown of the year of thy goodness: and thy fields shall be filled with plenty.
- 13. The beautiful places of the wilderness shall grow fat : and the hills shall be girded about with joy,
- 14. The rams of the flock are clothed, and the vales shall abound with corn: they shall shout, yea they shall sing a hymn.

In ecclesiis. AS:116; 1519-P:91r, 93v; 1531-P:24v. 5

3230.



N the churches. Ps. Shout with joy.

Psalm lxv. Jubilate Deo.

- Hout with joy to God, all the earth, sing ye ã psâlm tó his name : give glôry tó his praise.
- 2. Say unto God, How terrible are thy works, O Lord: in the multitude of thy strength thy enemies shall lie to thee.
- 3. Let all the earth adore thee, and sing to thee: let it sing a psalm to thy name.
- 4. Come and see the works of God: who is terrible in his counsels over the sons of men.
- 5. Who turneth the sea into dry land, in the river they shall pass on foot: there shall we rejoice in him.
- 6. Who by his power ruleth for ever; his eyes behôld the nations: let not them that provoke him be exalted in themselves.
- 7. O bless our God, ye Géntiles : and make the voice of his praîse to be heard.
- 8. Who hath set my soul to live : and hath not suffered my feet to be moved :
- 9. For thou, O God, hast proved us: thou hast tried us by fire, as silver is

tried.

- 10. Thou hast brought us into a net, thou hast laid afflictions on our back: thou hast set men over our heads.
- 11. We have passed through fire and water: and thou hast brought us out into a refréshment.
- 12. I will go into thy house with burnt offerings: I will pay thee my vows, which mỹ lîps have úttered,
- 13. And my moûth hath spóken : when Î was in trouble.
- 14. I will offer up to thee holocausts full of marrow, with burnt ôfferings of rams: I will offer to thee bûllocks with goats.
- 15. Come and hear, all ye that fear God, and Î will tell you : what great things he hath done for my soul.
- 16. I cried to him with my mouth : and I extôlled him with my tongue.
- 17. If I have looked at in iquity in my heart: the Lord will not hear me.
- 18. Therefore hậth God heárd me : and hath attended to the voice of mỹ sûpplicátion.
- 19. Blêssed bé God : who hath not turned away my prayer, nor his mêrcy

fróm me.

This Psalm is not sung at the Nocturns. Psalm lxvj. Deus misereatur.

Ay God have mercy on  $\hat{u}$ s, and bléss us: may he cause the light of his countenance to shine upon us, and may he have mêrcy on us.

- 2. That we may know thy way upón earth: thy salvation in all nations.
- 3. Let people confess to thee, O God: let all people give praise to thee.
- 4. Let the nations be glad and rejoice, for thou judgest the people

with justice : and directest the  $n\hat{a}$ tions upon earth.

- 5. Let the people, O God, confess to thee, let all the people give praise to thee: the earth hath yielded her fruit.
- 6. May God, our God bless us, mây God bless us : and all the ends ôf the earth fear him.

Glory be to the Fâther.

Psalm lxvij. Exurgat Deus.

Et God arise, and let his enemies be scattered : and let them that hate him flee from before his face.

[24v.]

- 2. As smoke vanisheth, so let them vanish away: as wax melteth before the fire, so let the wicked perish at the presence of God.
- 3. And let the just feast, and rejoice before God: and be delighted with gladness.
- 4. Sing ye to God, sing ã psâlm tó his name: make a way for him who ascendeth upon the west; the Lôrd is his name.
- 5. Rejôice yẽ befóre him : but the wicked shall be troubled at his presence, who is the father of orphans, and thẽ jûdge of wídows.
  - 6. Gôd in his hóly place: God who

maketh men of one manner to dwell in a house :

- 7. Who bringeth out thêm thất were bound in strength: in like manner them that provoke, thất dwêll in sépulchres.
- 8. O God, when thou didst go forth in the sight of thy people: when thou didst pass through the désert.
- 9. The earth was moved : and the heavens dropped at the presence of the God of Sina, at the presence of the God of Israel.
- 10. Thou shalt set aside for thy inheritance a free rain, O God, and it was weakened: but thou hast made it perfect.
- 11. In it shall thy animals dwell: in thy sweetness, O God, thou hast pro-

- vided for the poor.
- 12. The Lôrd shall give the word : to them that preach good tid ings with great power.
- 13. The king of powers is of the beloved, of the beloved : and the beauty of the house shall divide spoils.
- 14. If you sleep among the midst of lots, you shall be as the wings of a dove coverêd with silver: and the hinder parts of her back with the pâleness of gold.
- 15. When he that is in heaven appointeth kings over her, they shall be whited with snow in Sélmon: the mountain of God is a fat mountain.
- 16. A curdled mountain, â fat mountain : why suspect, ye cûrdled mountains ?
- 17. A mountain in which God is well pleased to dwell : for there the Lord shall dwell unto the end.
- 18. The chariot of God is attended by ten thousands; thousands of them that rejoice: the Lord is among them in Sina, in the holy place.
- 19. Thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive: thou hast received gifts in men.
- 20. Yea for those also thất do nót believe : the dwell ĩng ôf the Lórd God.
- 21. Blessed be the Lord day by day: the God of our salvation will make

- our journey prôsperous to us.
- 22. Our God is the Gôd of salvátion: and of the Lord, of the Lord are the issues from death.
- 23. But God shall break the heads of his énemies: the hairy crown of them that walk on in their sins.
- 24. The Lord said, I will tûrn thêm from Básan : I will turn them into the dêpth of the sea :
- 25. That thy foot may be dipped in the blood of thy énemies : the tongue of thy dogs be rêd with the same.
- 26. They have seen thy goings, Ó God: the goings of my God; of my king who is in his sânctuary.
- 27. Princes went before joined with singers: in the midst of young damsels playing on timbrels.
- 28. In the chûrches bléss ye God: the Lord, from the fountains of Ísrael.
- 29. There is Bễnjamín a youth : ĩn êcstasý of mind.
- 30. The princes of Juda are their leaders: the princes of Zabulon, the princes of Néphthali.
- 31. Command thy strength, O God: confirm, O God, what thou hast wrought in us.
- 32. From thy temple in Jerusalem : kings shall offer presents to thee.
- 33. Rebuke the wild beasts of the reeds: the congregation of bulls with the kine of the people; who seek to

exclude them who are tried with silver.

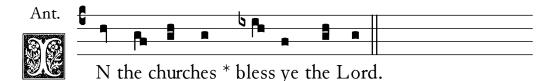
34. Scatter thou the nations thất delíght in wars : ambassadors shall come out of Egypt ; Ethiopia shall soon strêtch out her hánds to God.

- 35. Sing to God, ye kingdoms of the earth: sing ye to the Lord.
- 36. Sing ye to God, who mounteth above the heaven of heavens : to the

east.

- 37. Behold he will give to his voice the voice of power: give ye glory to God for Israel, his magnificence, and his power is in the clouds.
- 38. God is wonderful in his saints: the God of Israel is he who will give power and strength to his people. Blessed be God.

Glory be.



 $\overline{\mathcal{V}}$ . O God, I have declared unto thee my life.

R. Thou hast set my tears in thy sight.

8011.

# Before Lauds.

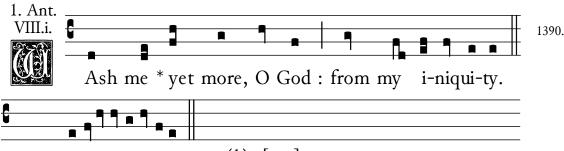
 $\Breve{\mathcal{V}}$ . Let thy mercy, [O Lord, be upon us.

R. As we have hoped in thee.]

800170.

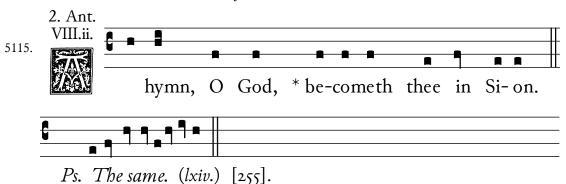
# ■ At Lauds.

Amplius lava me. AS:117; 1519:124r; 1519-P:93v; 1531-P:24v.



*Ps.* Have mercy on me. (*l.*) [193].

Te decet hymnus. AS:117; 1519:124r; 1519-P:93v; 1531-P:24v.



Labia mea laudabunt. AS:117; 1519-P:93v; 1531-P:24v.



Dominus judicabit. AS:117; 1519:124r; 1519-P:93v, 94v; 1531-P:25r.



The Song of Hannah. 1. Kings 2. beginning. Exultavit cor meum.

Y heart hath rej oi ced in the Lord: and my horn is exalted in my God.

- 2. My mouth is enlarged ôver my énemies : because I have joyed in thŷ salvátion.
- [25r.] 3. There is none holy as the Lord is; for there is no other beside thee:

and there is none strong like our God.

- 4. Do not multiplŷ to speak lofty things: boasting.
- 5. Let old matters depart from your mouth: for the Lord is a God of all knowledge, and to him are thoughts prepared.
  - 6. The bow of the mighty is over-

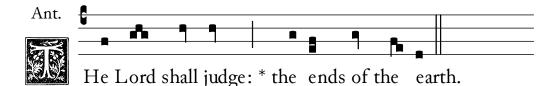
[280]

come : and the weak are girt with strength.

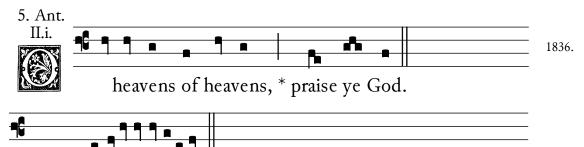
- 7. They that were full before have hired out themselves for bread : and the hungry are filled.
- 8. So that the barren hậth borne mány : and she that had many children is weákened.
- 9. The Lord killeth and maketh álive: he bringeth down to hell and bringeth báck again.
- 10. The Lord maketh poor and maketh rich : he humbleth and hê exalteth.
- II. He raiseth up the needy from the dust: and lifteth up the poor from the dunghill:

- 12. That he may sit with princes : and hold the throne of glory.
- 13. For the poles of the earth are the Lord's: and upon them he hath set the world.
- 14. He will keep the feet of his saints: and the wicked shall be silent in darkness, because no man shall prevaîl by his own strength.
- 15. The adversaries of the Lôrd shall fear him : and upon them shall he thunder în the heavens.
- 16. The Lord shall judge the ends of the earth: and he shall give empire to his king, and shall exalt the horn of his Christ.

Glory be to the Fâther.



Celi celorum. AS:118; 1519:124v; 1519-P:94v; 1531-P:25r.

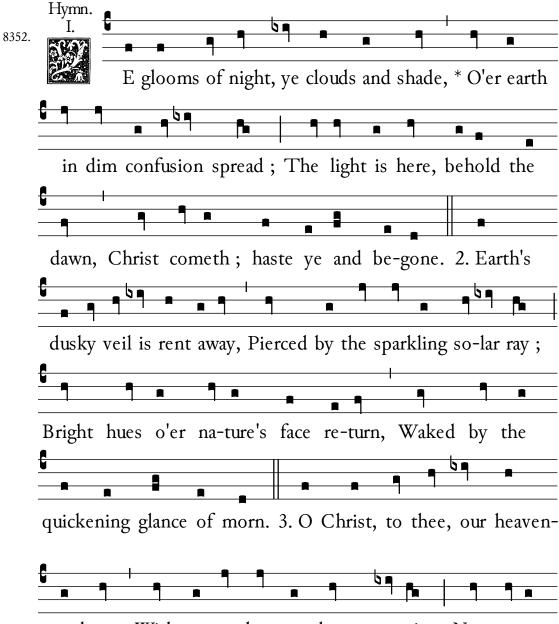


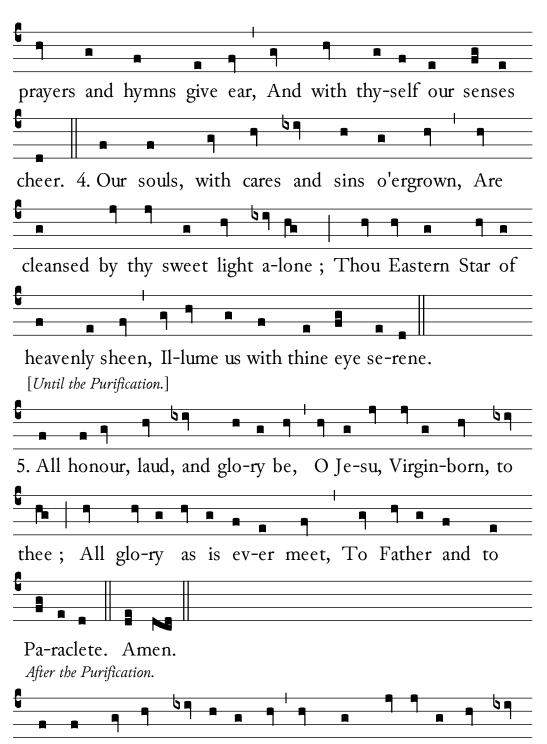
Pss. Praise ye the Lord. (cxlviij-cl.) [56].

Chapter. Watch ye. [218].

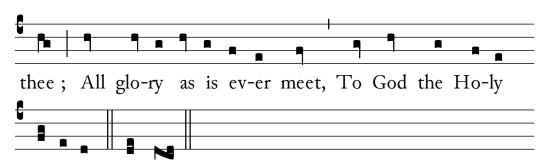
From Domine ne in ira. until Lent, when the service is of the Wednesday, the following Hymn is sung at Lauds.

Nox et tenebre et nubila. 1519-P:94v; HS:26r; 1531-P:25r.6





5. All laud to God the Father be, All praise, E-ternal Son, to



Pa-raclete. Amen.

8095.  $\tilde{\mathcal{V}}$ . I will meditate on thee. [222].

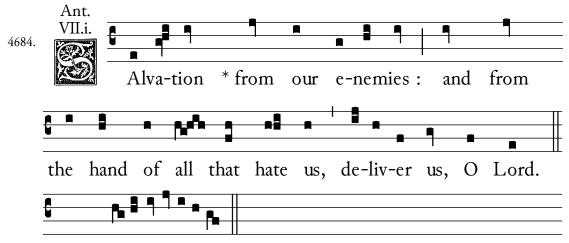
[or]

Chapter. Watch ye. &c. [218].

During the summer, the Hymn Lo, the dim shadows. [222].

[N] I will meditate. [222].

Salutem ex inimicis. AS:118; 1519:124v; 1519-P:95r; 1531-P:25r. <sup>7</sup>

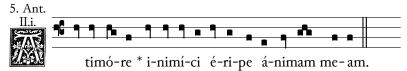


Ps. Blessed be the Lord.  $69^*$ .

Preces as above. [224]. Prayer as appointed.

# Notes, pages [263]-[284].

- $^1\,$  In stanza 3 1531-P:22r. has 'precépit'. B $_{\flat}$  may be used.
- <sup>2</sup> 1519-P:88v. sets 'filii' C.A.B.
- <sup>3</sup> 1519-P:88v. sets 'Dómine' F.D.C. In BL-52359:81r. this antiphon appears thus:



<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> 1519-P:89v. and 91r. set 'timóre' F.FE.D.

In BL-52359:81r. the text concludes 'benedicam te Dómine.'

 $<sup>^{6}\,</sup>$  HS:26r. has 'mundi túrbida' in stanza 1. This is a rare instance of an elided syllable in a Sarum hymn.

 $<sup>^7\,</sup>$  BL-52359:81v. omits the first 'nos' and its music. BL-52359:81v. has 'qui odérunt nos', set A A.C.CD.C C.